

莊農夫

疫難見真情

前幾天，同大院鄰居的小女孩滿月了。這一天，對著滿臉春風的小女孩父親，我連聲向他說：「恭喜！恭喜！」此時的「恭喜」比往常的「恭喜」更有一番的深意，因為在前所未見的疫情中，這新生命的降臨，經歷過一番風雨。

鄰居家有四口人，男主人、妻子、六歲的兒子和一位來了一年的女傭。女傭本來是一位瑜伽教師，家務活她一人全包，勤勞能幹獲得左鄰右舍的稱讚，大家都羨慕他家有福氣，請了這麼好的一位工人。遺憾的是，今春女主人剛懷孕，這女工提出要辭工回家結婚。此事急壞了女主人，非常時期，一時要請個新工人，談何容易！求鄰居們幫忙，大家也愛莫能助！

幾天後，更煩惱的事情突如其来。男主人在外工作被染上新冠，並傳給了妻子和兒子，唯有女傭身體無恙。妻子發燒咳嗽，兒子腹瀉，而躺了一星期的男主人因呼吸困難，半夜在女傭的護送下住進醫院。當夜趕回家的女傭，第二天清晨，又伴著女主人到醫院檢查。不幸中的大幸，女主人不必住院，而半個月後，男主人也痊癒回家。

當一家人渡過了危險期後，懷著感激的心，女主人問女傭：「你不害怕嗎？你不想走嗎？」女傭直爽地回答：「怕！可我走了，你們怎麼辦？」

2021年11月29日

逸峰

《無題》



峰林逸叟

華章讚慧人，
夏日困災民。
復古防丟棄，
興邦治赤貧。

之二：
大治神州四海欽，
同心協力獻真忱。
世間公義忠誠確，
界定胸襟報國琛。

禾木

美國對中國戰略的兩面性

最近，中美關係呈現複雜，令人眼花繚亂的局面。一方面，兩國關係出現回暖的跡象，另一方面，卻出現與回暖不協調的動作，而不是小動作，令人關切中美關係能否真正走出低谷，回到世人所期盼的即使不像過往那樣的蜜月期，但至少是比較正常的，不是劍拔弩張的態勢。中國國家主席習近平和美國總統拜登9月下旬在聯合國大會的講話，引起國際社會的關注。拜登語調「溫和」了很多，沒有像特朗普那樣對中國進行點名指責，中國方面的講話也沒有如去年般對一些國家反經濟全球化的行為進行公開批評。中美領導人都關注了抗擊疫情、氣候變化等共同的議題，雖然原則立場仍存在分歧，但雙方的共識在增多。雙方向國際社會釋放了一些謀求合作的信號。10月6日，在瑞士蘇黎世，中共中央政治局委員楊潔篪和美國國家安全顧問沙利文進行了6個小時的「全面和深入的」會談。

這是3月份中美官員在阿拉斯加會談出現爭鋒相對的場面以來，兩國之間舉行的最高級別討論。雙方試圖為兩國未來的互動提供一個框架。蘇黎世會晤表明，中美雙方雖然在原則問題上存在巨大分歧，但仍就雙邊、地區和全球問題進行了廣泛討論，雙方都試圖降溫，緩和激烈的措辭，營造專業的互動模式。雙方同意兩國領導人在年底前舉行一次視頻峰會。兩國領導人這種直接對話，無疑是至關重要的，為兩位領導人找到共同點、找出管控分歧的方法提供了可能性。這一點足以令人鼓舞。

不料，美國卻又挑起了事端，再次觸碰了中國最敏感的台灣問題，而且是身為總統的拜登的妻子。10月21日，拜登在美國有線電視新聞網（CNN）節目中，回答主持人關於台灣若遭中國大陸攻擊美國是否會「防衛」台灣的問題時，竟然作出了肯定的表態，並表示美國對此有所承諾。事後白宮正式澄清，並表示拜登所言「並非宣佈我們政策有任何變化」；國防部長奧斯汀也立即公開重申美國仍將恪守「一中政策」絕無改變。顯然拜登系口誤，白宮深知其後果的嚴重性，擔心向世界傳送錯誤政治信號，於是果斷澄清，以免產生誤判誤解危機。美方的澄清表明美重視當前與中國關係改善的勢頭，儘管如此，作為大國最高領導人的拜登的口誤仍在國際上引起廣泛的關注和種種猜

測，至今餘音未了，不少人仍在懷疑拜登口誤是有意之作，揣測美國葫蘆裡到底賣的是什麼藥？

其實，美國的對華戰略一向就具兩面性，只不過表現不同罷了。中美關係正常化後，美國的「兩面性」表現為「遏制+接觸」。特朗普時期，打壓、競爭一面凸顯，接觸一面明顯弱化。而拜登政府在沒有放鬆對華遏制打壓的同時，非常關注「危機管控」，從戰術層面提升至戰略層面。

在拜登看來，危機管控不僅是防止中美出現危機的重要戰術手段，更是框定中美關係發展軌道的主要支撐。有了適當的危機管控的支撐，美國就可以束縛中國的政策選項，限制中國對美國的反制力度，從而放手地對中國實施全面競爭和各種打壓，同時也可以在某些領域與中國合作。拜登政府迄今的對華外交接觸，無論是提出為中美關係設置「護欄」和「參數」，還是「負責任地管控競爭」，無不體現了這一點。這是美國單方面為中美競爭設置框架，確保「對華競爭始終符合美國利益」的圖謀。

美國對台灣的政策也體現了其兩面性。美國一方面表示恪守「一個中國」政策，一方面試圖阻止中國使用武力，繼續向台灣出售軍事裝備，同時也阻止台灣宣佈獨立，以維持台灣的模糊法律地位。只有維持台灣海峽的現狀，才最符合美國的利益，美國可以台灣問題作為與中國較量的籌碼。

拜登政府如此關注危機管控，所反映的是其對中美實力對比發展態勢的深層焦慮，對其無法主導中美關係進程的無奈。中國改革開放以來，中美實力在很多領域快速接近已經成為現實。中國經濟總量已達到美國的70%，美國越來越感受到中國軍事能力已開始對美國傳統主導地位構成直接挑戰，中國在某些科技領域的「領跑」趨勢更讓美國有了危機感。這種實力變化，促使美國啟動對華「戰略競爭」，試圖改變美國無法主導未來的中美關係的趨勢，維護國力優勢和霸權地位。然而美國的如意算盤連美國自己都信心不足。面對中國不被美國帶節奏的戰略定力，面對中國更加積極的對美戰略佈局，美國已充分認識到其已陷於「無法影響中國行為」的困境。美國指望通過推進對華「戰略競爭」，倡導「負責任地管控競爭」，即使最終無法遏制中國的發展，但可以營造不利於中國崛起的環境，拖慢中國的發展進程，防止中國的有效戰略反制。

2021年10月31日

鄭亞鴻

烏番



談論古

烏番不是番仔，是正港的咱厝人，烏番只是他的小名，也許是小時候膚色較黑，從小大家就這樣叫他。

小時候，我們有許多共同之處：都出生於1948年，

只不過我比他大幾個月；我

們都不在父母身旁，而是被放在家鄉由奶奶帶著；我們在家族中都是長孫，都受到奶奶的溺愛；我們的爺爺都在菲律賓（我爺爺的爺爺也是他爺爺的爺爺，我們屬堂親，我是他堂兄）。而且，他認我母親為乾媽。

不同的是，他的父母也到了菲律賓，成了番客；而我的父母解放前參加地下革命，解放後又忙於工作。

有奶奶寵著，家境在解放初也算不錯，我們的童年無憂無慮，整天在一起不是到小溪裡摸魚捉蝦，就是到山上掏鳥窩，再就是和小夥伴摔跤、打架。我們都被奶奶寵壞了。

終於，我們都到了上學的年齡。我被父母接到他們工作的地方；而他則被父母送到香港的姑母處上學，他的父母不想讓他到異國接受教育。

很快，我們都小學畢業，要進中學了。我聽到一個消息，大致是他在香港由於其姑母不便嚴加管教，他在菲律賓的父母相信祖國，決定把他送到廣州華僑中學讀書，以便把他培養成對祖國有用的人才。於是，他成了廣州一所華僑中學的學生。

那時，每逢寒暑假我們回家鄉時，經常在一起談天說地。我們有一個共同的目標：上大學。

可是，1966年，正當我們再一年多就高中畢業時，「文革」爆發了，我們都不可避免地被捲入其中。再後來，上山下鄉運動開始了，我到德化山區插隊，他則到

海南島的廣州軍區生產建設兵團。我們都成了知青，並保持著通信聯繫。

70年代初，我已調到正在建設中的山美水庫（水電站）。有一次，他回家探親時，特地輾轉到工地上找我。那一夜，我們徹夜長談。他談到，在建設兵團，像他這種有海外關係的，短期內要上調希望不大。由於奶奶年事已高，思心切，他父母要他申請回原藉陪伴奶奶，以後再申請到菲律賓。我說，這倒是一個辦法。

最終，他申請回到了家鄉，由兵團知青變為回鄉插隊知青，並且在村裡的小學代課。後來經介紹，他同鄰村一位回鄉女知青結了婚，之後便有了一個兒子。又過了幾年，他奶奶去世，他申請到菲律賓，不久將妻兒也接去。在菲律賓，在父母的持下，他辦了一家製衣廠，又有了兩個女兒。有一年，他回國時帶來許多牛仔褲送給親朋好友。

2008年，我到菲律賓探親，事先往馬尼拉他家裡打個電話。他的一個女兒接的電話，說她爸媽到北京旅遊去了，不過待我過去時他們已回來。果然，我到馬尼拉的第2天，他們夫妻便開車到我親戚家接我。一見面，他便嚷道：「你這傢伙打電話講普通話，不講閩南話，讓我懷疑是不是你！」我說你女兒接電話，我怕她聽不懂家鄉話。「她家鄉話講得比普通話好！」

說著便把我接到他家裡，又陪我遊覽了幾個地方。他的3個孩子都大學畢業有了工作，還是白領。兒子和大女兒已結婚，有一個孫子一個孫女，孫子已上學。他說他現在唯一的工作是為孫子當車伕，開車接送其上下學。

七年後，2015年，烏番夫妻帶著一家十幾人回家鄉，我們在泉州重逢。如今分別又將近七年了，雖然我們保持著微信聯繫，只是不知何時能再見面。

(2021年11月25日)

靈子

為何全世界都「吃檸檬」



港真評論

大家有沒有想過，為什麼全世界的檸檬都叫作「檸檬」（Lemon）？是的，無論是英語的Lemon、日語的Remon、馬來語的Limau、波斯語的Limu、拉丁語的Limon，還有法語的Lemon，總之全世界都叫這個酸酸的水果叫「檸檬」，這是為什麼呢？如果筆者告訴你「檸檬」是音譯的名字，而這個音譯的翻譯就是來自漢語中的檸檬，你會相信嗎？還是會覺得不可思議呢？就讓筆者帶大家看看「檸檬」背後的故事吧。

先從大航海時代講起，在歐洲進入航海時代，在海上尋找新大陸之時，一種奇怪的病找上了出海的歐洲人。當時人們發現，水手和船員們只要離開陸地一段時間後，就會出一種怪病，船員們的身上會起這種像紅點和瘀血塊，其後牙齦出血和牙齒脫落，再之後就是壞血病，令船員們死亡。

現代的我們知道，這是人體長時間缺乏維生素C的結果，因為人體不能自己合成維生素C，所以只能依靠食物的補充，航海時代的船員們因不了解維生素C與身體之間的關係，因此沒有攜帶能補充維生素C的食物。這個情況直到歐洲人在美洲發現食用仙人掌果實，以及在亞洲發現食用橘子之後可以改善病情才得到解決。其後人們又發現了比橘子和仙人掌果實更有效的維生素補充水果——檸檬。

然而，野生的檸檬明顯是一種雜交水果，似乎上古時代真的存在一個「神農氏」，為未來的人探索海洋專門雜交出一種能補充維生素的雜交水果，使子孫後代可以下七海，拓天地。那麼檸檬又是怎樣雜交出來的呢？那就要先講一下自然界中富含維生素C的水果家族——柑橘家族。

事實上，自然界中的柑橘家族有三大長老，枸櫞、柚子和橘子，而這三大長老有兩大特性，第一全部的起源地都是中華大地，第二全部都能在野外任意雜交，產出一種新的水果。例如，橘子與柚子雜交可以得到西柚，橙子再與枸櫞雜交可以長出檸檬，所以可能在上萬年前的中華大地上，已經有野生檸檬的蹤影，只不過古代中國人一直都把檸檬與枸櫞混為一談。

而最早有柑橘家族的文字記載，也是在中國的古籍之中。例如，《詩經·小雅·南山有台》中就有「南山有栲，北山有杻。南山有枸，北山有楛。」的記錄，這裡的「枸」可能是指枸櫞，也可能是指與枸櫞相似的檸檬。同時，《詩經·秦風·終南》中有記：「終南何有？有條有梅。君子至止，錦衣狐裘。」，這

裡的「條」是指柚子。《九章·橘頌》中有記：「後皇嘉樹，橘徕服兮。受命不遷，生南國兮。」，這裡的橘就是橘子。《尚書》裡面又有，「貢苞茅橘柚，苞茅和橘柚」，這個橘柚很可能是楚國進貢給周王室的橘柚類雜交水果，即橙子，這顯示出中國古人很早以前就已經發現或培育柑橘家族的雜交水果，其中就很可能有檸檬的身影。

事實上，在漢武帝取道夜郎攻打南越國的時期，漢軍就發現蜀地有生產一種「枸醬」，而這種枸醬深受南越國首都（現在廣州一帶）吃貨們的喜愛，並將來自蜀地的枸醬稱為四川果醬。這個「枸醬」既可能是指用枸櫞製作的果醬，也有可能是指與枸櫞相似的檸檬製作的檸檬醬，這也能解釋為何現在潮州、汕頭和閩南一帶，還保留了吃檸檬醬的習俗。原來在漢武帝時期，南越國的吃貨們很可能就已經在吃檸檬醬了。

要知道，「寧」字在古漢語中都有其特定的意思，是指黏糊糊，如爛泥一般的東西。《說文》中指「寧」，從草叢聲，上草下蠹艸亂也。「蒙」也可從艸，為草本之名，亦可從水，意通濛水。即「寧蒙」合稱，或指黏糊糊如爛泥一般似水的東西。所以很有可能，整個上古故事是這樣子的。

上古時代中國的先民有人或從野生發現，或自己培育出了各種柑橘家族雜交的水果，這其中有就有橙子和檸檬，並將這些水果作為商品通過中亞賣到世界各地。這也能解釋為什麼不出產柑橘家族水果，且生活在沙漠地區的猶太人祭司，早在千年之前就已經將枸櫞作為祭祀時必備的水果之一。

上古時代中國的先民早在幾千年前就為後代子孫準備了必需的維生素補充品，只不過是歐洲人和英國人先將大船駛向了大海，發現了檸檬和柑橘家族水果的作用，才導致全世界都以為檸檬是西方的水果。或許早在《山海經》中的羽人和不死民時代，上古的中國先民已經使用過枸櫞和柑橘，將自己化作海上的羽人於七海遨遊，探索世界，為華夏的子孫後代記錄下一個又一個神奇的故事，而他們在遨遊七海時帶的枸櫞或「寧蒙」，就成為烙印在世界文化殘存記憶中的一個名字——檸檬。

菲律賓商報

CHINESE COMMERCIAL NEWS

于以同傳媒有限公司出版

Published every morning by

YUYITUNG COMMUNICATIONS, INC.

創社社長：于以同烈士

社長兼總編輯：于慶文

營業部：227 Dasmariñas St., Binondo, Manila

電話：82411656 - 82411756

傳真：82411588

電郵地址：siiongo@gmail.com

電子郵件：www.shangbao.com.ph



請掃描關注微信公眾號

member:UPMG GROUP